

POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Jméno a příjmení studenta: Natálie Počinková
Název bakalářské práce: The Case of Peter Pan/ Literární, filmové a divadelní adaptace prózy J. M. Barrieho Peter Pan
Vedoucí bakalářské práce: PhDr. Alice Sukdolová, Ph.D.
Oponentka bakalářské práce: PhDr. Kamila Vránková, Ph.D.

I. Cíl práce a jeho naplnění: 1. Cíl práce byl stanoven a naplněn v souladu s tématem
2. Cíl práce byl naplněn s drobnými nedostatky
3. Cíl práce byl adekvátní, ale jen částečně naplněný
4. Stanovený cíl nebyl naplněn

II. Struktura práce: 1. Logická, jasná a přehledná
2. Přiměřená
3. Uspokojivá
4. Nevhodná

III. Práce s literaturou: 1. Výborná: zvoleny a použity vhodné prameny v patřičném rozsahu
2. ~~Velmi dobrá práce s adekvátními prameny v patřičném rozsahu~~
3. ~~Průměrná práce s literaturou~~
4. ~~Slabá, chybná nebo nedostačující~~

IV. Formální stránka: 1. Odpovídá všem stanoveným požadavkům
2. ~~Obsahuje drobné formální chyby~~
3. ~~Nesplňuje některé zásadní požadavky~~
4. ~~Nesplňuje většinu stanovených požadavků~~

VI. Jazyková úroveň práce: 1. Výborná
2. ~~Velmi dobrá~~
3. ~~Dobrá~~
4. ~~Podprůměrná~~

VII. Náročnost zpracování tématu: 1. Velmi vysoká
2. ~~Vysoká~~
3. ~~Střední~~
4. ~~Nízká~~

Vyjádření vedoucí bakalářské práce:

Natálie Počinková zvolila jako téma své bakalářské práce rozbor literárních, filmových a divadelních adaptací základního textu britské dětské literatury, příběhu Petera Pana skotského autora J. M. Barrieho. Úvodní kapitola se věnuje životním osudům autora na základě pečlivého studia vhodně citovaných sekundárních pramenů (Birkin, Lane, Aller, Green). Autorka práce uvádí biografické skutečnosti, které měly zásadní vliv na autorovu tvorbu a zapříčinily vznik kulturního fenoménu dětské literatury, postavy Petera Pana. Pozornost je v této části práce věnována Barrieho působení na divadelní scéně a jeho psaní divadelních her. Zmíněny jsou i bolestné životní zkušenosti autora, které ozřejmují jeho motivaci k tvorbě literární postavy chlapce, který odmítá zestárnout, a všímá si naopak literárního vlivu fiktivní postavy Petera Pana jako fenoménu, který ovlivnil životní osudy osob blízkých rodině J. M. Barrieho (kapitola The Llewelyn Davies Boys). Dílčí kapitola se soustředí na inscenace divadelní hry Peter a Wendy v dramatických počinech na začátku 20. století, přičemž zmiňuje herecké představitele Petera Pana, kostýmní provedení a reakce veřejnosti ve smyslu přijetí divadelní hry v porovnání s prozaickým textem. Tato část práce opět vhodně využívá sekundární zdroje (Chaney, Greene, Le Roux) a adekvátně je cituje.

Jádrem práce je podrobná analýza motivů a témat Barrieho textu prózy a divadelní hry Peter Pan. Praktická část práce se následně soustředí na adaptace příběhu Petera Pana a jejich filmová zpracování. Jako příklady k analýze autorka práce zvolila filmové zpracování z roku 1924 v režii H. Brenona, jehož pojetí příběhu zdůrazňuje národní identitu Američanů, což významně pozměnilo chápání britského příběhu (ve vztahu k původním obyvatelům Ameriky). Disneyho adaptace Petera Pana (1953) je podle autorky práce bližší Barrieho původnímu scénáři a oproti předchozí filmové verzi i divadelním představením poprvé využívá pro roli hlavního představitele hlas a fyzickou podobu chlapce (Bobby Driscoll). Spielbergův Hook (1991) je hodnocen s ohledem na téma kontrastu dětství a dospělosti v původním příběhu, Peter Pan z roku 2003 nově zdůrazňuje romantické pojetí vztahu Petera a Wendy, která je chápána jako nezávislá hrdinka.

Závěrečná část práce se věnuje zpracování příběhu dětského hrdiny v českém prostředí, v literárních adaptacích a v českých překladech. Autorka práce volí stručný přehled několika vybraných překladů Petera Pana do češtiny (překlad z roku 1991, 1997, 2014, 2015, včetně zkrácených a převyprávěných verzí), kde si všímá především překladů jmen postav a naznačuje míru podobnosti s originálem v závěrečném řešení příběhu. Rozbor českých překladů by podle mého názoru zasloužil větší pozornost a hlubší srovnávací analýzu, nicméně cíl práce byl v této fázi kompletace bakalářské práce přiměřeně naplněn.

Práce je psána anglicky na odpovídající stylistické a jazykové úrovni a obsahuje drobné chyby v morfologických kategoriích (s. 24, 26).

Práce splňuje základní požadavky kladené na tento typ prací, a proto ji doporučuji k ústní obhajobě.

Navrhovaná známka: výborně

Otázky k obhajobě:

1. Lze říci, že životní zkušenost s dětmi blízkými rodině J. M. Barrieho je podobná jako osud Lewise Carrolla v souvislosti s přátelstvím rodiny Lidellových a Alenky?
2. Jak byste ve stručnosti porovнала text prózy a divadelní hry jako dvou podob příběhu Petera Pana?
3. Které filmové zpracování je podle Vašeho názoru nejbližší interpretaci J. M. Barrieho původního záměru a tématu příběhu Petera Pana?
4. Která část příběhu Petera Pana by mohla kritiky být hodnocena jako kontroverzní nebo neadekvátní literatuře pro dětské čtenáře?

Datum: 8. 5. 2022

Podpis vedoucí bakalářské práce:.....